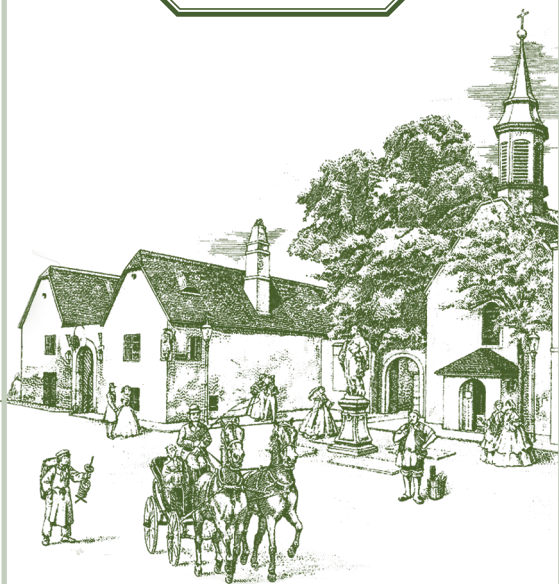




MAYER
AM PFARRPLATZ



A BORKULTÚRA.
A Beethoven-házban.



DER HEURIGE.
Im Beethovenhaus.

BEETHOVEN ÉS BORKULTÚRA EGY HÁZBAN.

BEETHOVEN UND HEURIGER IN EINEM HAUS.

A „Mayer am Pfarrplatz” hagyományos pincészet, a bécsi borkultúra fogalma, 1683 óta préselik a legjobb bécsi bort itt: Heiligenstadt - Nussdorfban. Ludwig van Beethoven ebben a romantikus stílusú, műemlékvédelem alatt álló külvárosi házban élt a Pfarrplatzon 1817-ben. Heiligenstadtban töltött ideje alatt legnagyobb művén, a 9. szimfónián dolgozott. Ma is rá emlékeztet lakása, amelyet a vendégkertből egy kis lépcsőn keresztül lehet elérni az első emeleten.

Das traditionsreiche Weingut „Mayer am Pfarrplatz“, der Inbegriff der Wiener Heurigenkultur, keltert seit 1683 in Heiligenstadt - Nussdorf besten Wiener Wein. Im romantischen, denkmalgeschützten Vorstadthaus am Pfarrplatz hat Ludwig van Beethoven im Jahr 1817 gewohnt. Während seiner Zeit in Heiligenstadt arbeitete er an seinem größten Werk, der 9. Symphonie. Noch heute erinnert seine Wohnung an ihn, die man vom Gastgarten aus über eine kleine Treppe in den ersten Stock erreicht.



AHOL AZ ÉLVEZET ÉS ÉNEK TALÁLKOZIK.

WO GENUSS UND GESANG BEISAMMENSITZEN.

A bécsi borkultúra az életörömöt és az élvezetet egy asztalhoz ülteti. Bőséges borbüfé és szezonális házi finomságok csábítják arra, hogy egy jó pohár bor mellett múlassa el az időt. A hangulatos helyiségek, az 1617-ből származó borház, a szőlő és diófák alatti napsütötte vendégkertek, valamint az eredeti bécsi borozózene egyedülálló élménnyé teszik a „Mayer am Pfarrplatzot”.

Die Wiener Heurigenkultur bringt Lebensfreude und Genuss an einen Tisch. Ein reichhaltiges Heurigenbuffet sowie saisonale hausgemachte Schmankerl laden zum Verweilen bei einem guten Glas Wein ein. Die gemütlichen Räumlichkeiten, eine Weinpresse aus dem Jahr 1617, sonnige Gastgärten unter Weinreben und Nussbäumen und Original Wiener Heurigenmusik machen den „Mayer am Pfarrplatz“ zu einem einzigartigen Erlebnis.



RIEDEN, SZŐLŐ ÉS A VEGYES CSOMAG.

VON RIEDEN, TRAUBEN UND DEM GEMISCHTEN SATZ.

A Mayer am Pfarrplatz hagyományos pincészet, a bécsi borkultúra fogalma, 1683 óta állítja elő a legjobb bécsi bort. A pincészet jól ismert és híres többszörösen díjnyertes rizlingjéről és klasszikusáról, a „bécsivegyescsomagról”: Együttültetett, betakarított és erjesztett – több karakteres fajta jellemzőit ötvözi, és aromájában egyedivé teszi. Valaha egyszerű bornak minősítették, ma a bécsiek büszkesége.

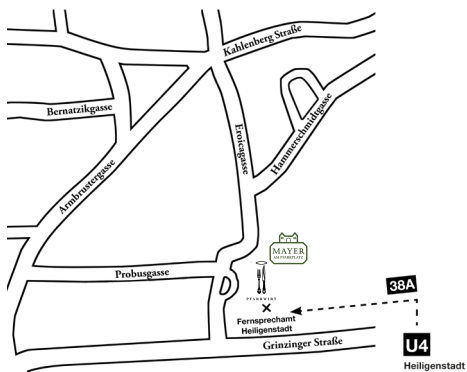
Das traditionsreiche Weingut Mayer am Pfarrplatz, der Inbegriff Wiener Heurigenkultur keltert seit 1683 besten Wiener Wein. Bekannt und berühmt ist das Weingut für seinen vielfach prämierten Riesling und seinen Klassiker, den „Wiener Gemischten Satz“: Gemeinsam ausgepflanzt, gelesen und vergoren – in ihm bündeln sich Charaktere mehrerer ausdrucksvoller Sorten und machen ihn so einzigartig in seiner Aromatik. Einst als einfacher Wein abgetan, nun Stolz der Wiener.

AZ ÚT A CÉL.

DER WEG IST DAS ZIEL.

Bécs központjából a Heiligenstädter Straße-n keresztül érhet el minket. Forduljon balra a Grinzinger Straße-ra, majd jobbra a Nestelbachgasse-ra, így jut el a Pfarrplatzra.

Vagy: menjen az U4-es metróval a heiligenstadti állomásra; majd a 38A busszal a Pfarrplatz Fernsprechamt állomáshoz; onnan már csak 100 métert kell sétálnia.



Sie erreichen uns vom Zentrum Wiens über die Heiligenstädter Straße, biegen Sie links in die Grinzinger Straße ein, dann rechts in die Nestelbachgasse bis zum Pfarrplatz fahren.

Oder: mit der U4 zur Station Heiligenstadt; dann mit dem Bus 38A zur Station Fernsprechamt Pfarrplatz; von dort nur noch 100 Meter zu Fuß.

MINDEN NAP ÉLŐ ZENE. | TÄGLICH LIVE – MUSIK.

Minden nap az Ön rendelkezésére áll. |

Täglich für Sie da.

+43 (1) 370 12 87 | mayer@pfarrplatz.at

Pfarrplatz 2, 1190 Wien

www.pfarrplatz.at



A Buschenschank nyáron. Élvezet a szőlőültetvények között.



DIE Buschenschank im Sommer.

Genuss inmitten der Weinberge.



Jó idő esetén nyitva. |

Bei Schönwetter geöffnet.

0664 / 7555 6667 | nussberg@pfarrrplatz.at

Kahlenberger Straße 213, 1190 Wien

www.mayeramnussberg.at





PFARRWIRT

BÉCS LEGRÉGEBBI FOGADÓJA.

***DAS ÄLTESTE WIRTSHAUS
WIENS.***



Minden nap 12 órától nyitva.
Täglich ab 12 Uhr für Sie geöffnet.
01 / 370 73 73 | info@pfarrplatz.at
Pfarrplatz 5, 1190 Wien
www.pfarrwirt.com

KÉRJÜK, LAPOZZON...
BITTE WENDEN ...



A BORKULTÚRA. A Beethoven-házban.



DER HEURIGE. Im Beethovenhaus.



MINDEN NAP ÉLŐ ZENE. |
TÄGLICH LIVE – MUSIK.

Minden nap az Ön rendelkezésére áll. |
Täglich für Sie da.

+43 (1) 370 12 87 | mayer@pfarrplatz.at
Pfarrplatz 2, 1190 Wien
www.pfarrplatz.at

KÉRJÜK, LAPOZZON ...
BITTE WENDEN ...



A Buschenschank nyáron. Élvezet a szőlőültetvények között.



DIE Buschenschank im Sommer.

Genuss inmitten der Weinberge.



Jó idő esetén nyitva. |

Bei Schönwetter geöffnet.

0664 / 7555 6667 | nussberg@pfarrplatz.at

Kahlenberger Straße 213, 1190 Wien

www.mayeramnussberg.at

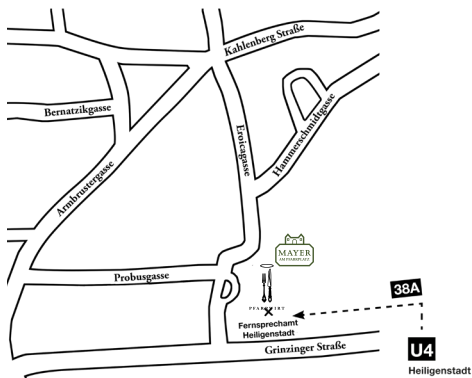


AZ ÚT A CÉL.

DER WEG IST DAS ZIEL.

Bécs központjából a Heiligenstädter Straße-n keresztül érhet el minket. Forduljon balra a Grinzinger Straße-ra, majd jobbra a Nestelbachgasse-ra, így jut el a Pfarrplatzra.

Vagy: menjen az U4-es metróval a heiligenstadti állomásra; majd a 38A busszal a Pfarrplatz Fernsprechamt állomáshoz; onnan már csak 100 métert kell sétálnia.



Sie erreichen uns vom Zentrum Wiens über die Heiligenstädter Straße, biegen Sie links in die Grinzinger Straße ein, dann rechts in die Nestelbachgasse bis zum Pfarrplatz fahren.

Oder: mit der U4 zur Station Heiligenstadt; dann mit dem Bus 38A zur Station Fernsprechamt Pfarrplatz; von dort nur noch 100 Meter zu Fuß.

Minden nap 12 órától nyitva.
Täglich ab 12 Uhr für Sie geöffnet.
01 / 370 73 73 | info@pfarrplatz.at
Pfarrplatz 5, 1190 Wien
www.pfarrwirt.com

EGY ÚJ HAGYOMÁNY: A BÉCSI KONYHA.

EINE NEUE TRADITION: WIENER KÜCHE.

A Tafelspitz (fűszeres főtt marhahús), az Tafelspitz, a Wiener Schnitzel (bécsi szelet), az bécsi szelet, a Lammrücken (báránygerinc) pedig báránygerinc. Ami egyszerűen hangzik, az a bécsi konyha egyik nagy titka: egyszerű, letisztult, hamisítatlan ételek, amelyek íze olyan, amilyennek kell. Minden étel friss és természetes, Ausztriából származó alapanyagokból készül.

Ein Tafelspitz ist ein Tafelspitz, ein Wiener Schnitzel ein Wiener Schnitzel und ein Lammrücken ein Lammrücken. Was simpel klingt, ist eines der großen Geheimnisse der Wiener Küche: einfache, klare, unverfälschte Gerichte, die schmecken, wie sie schmecken sollen. Alle Gerichte werden mit frischen und natürlichen Zutaten aus Österreich zubereitet.

MINDENT TUDNIA KELL.

DU SOLLST ALLES WISSEN.



A BOLTÍVES PINCE.

DER GEWÖLBEKELLER.

A rendkívüli boltíves pince, ahol régebben a bort préselték, különleges hangulatban kínál teret rendezvényének.

Az egykori borház ünnepségekhez, bárként vagy akár büféként is rendelkezésére áll. Legyen szó esküvői ünnepekről vagy más alkalmakról, a boltív lehetővé teszi az étkezés után a zenét és a táncot, hogy semmi se akadályozza a sikeres ünneplést.

Der außergewöhnliche Gewölbekeller, in welchem früher der Wein gekeltert wurde, bietet Platz für Ihre Veranstaltung im besonderen Ambiente.

Die ehemalige Weinpresse steht bei Festen, als Bar oder sogar für ein Buffet zur Verfügung. Ob für Hochzeitsfeiern oder andere Anlässe, das Gewölbe ermöglicht Musik und Tanz nach dem Essen, sodass einem gelungenen Fest nichts im Wege steht.

A FESZTIVÁLOKAT ÚGY KELL ÜNNEPELJÜK, AHOGY VANNAK.

***DU SOLLST DIE FESTE FEIERN,
WIE SIE FALLEN.***



MIÉRT OLYAN NEHÉZ EZ.

WARUM GEHEN SO SCHWERFÄLLT.

A Pfarrwirt minden alkalomra a megfelelő kereteket biztosítja. A legendás fa veranda tágas ablakfronttal vagy a klasszikus vendégkert. De a Prälatensaal, ahol Beethoven leginkább otthon érezte magát, művészi mennyezeti kialakításával nyújtja le. A szomszédos Beethoven-szoba az egyszerűséget és a kényelmet ötvözi.

Der Pfarrwirt hat für jeden Anlass den passenden Rahmen. Die legendäre Holzveranda mit großzügiger Fensterfront oder dem klassischen Gastgarten. Aber auch der Prälatensaal, in dem sich bereits Beethoven am wohlsten fühlte, besticht durch seine kunstvolle Deckengestaltung. Das angrenzende Beethovenzimmer verbindet Schlichtheit und Gemütlichkeit.

ÜNNEPELNIE KELL.

DU SOLLST FEIERN.



TÖRTÉNET AZ ÉTELRŐL.

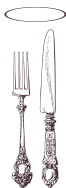
DIE GESCHICHTE ZUM ESSEN.

Az építészettörténetileg értékes ház története a 12. századig nyúlik vissza. A fennmaradt boltíves elemek és ablakok, valamint a híres vörös kréta-rajzok a 13-15. századi időszakot dokumentálják. A lenyűgöző, fából készült verandát a 19. században a bécsi kávéházi kultúra ápolására hozták létre, ezért a hosszú gasztronómiai ha-gyományokról tanúskodik.

Die Geschichte des bauhistorisch wertvollen Hauses reicht bis ins 12. Jahrhundert zurück. Die erhaltenen Bogenelemente und Fenster sowie die berühmten Rötelzeichnungen dokumentieren die Zeit vom 13. bis zum 15. Jahrhundert. Die beeindruckende Holzveranda wurde im 19. Jahrhundert zur Pflege der Wiener Kaffeehauskultur geschaffen und zeugt somit von langer gastronomischer Tradition.

CSODÁLKOZNI FOG.

DU SOLLST STAUNEN.



PFARRWIRT

**BÉCS LEGRÉGEBBI
FOGADÓJA.**

***DAS ÄLTESTE WIRTSCHAUS
WIENS.***



CSODÁLKOZNI FOG.



DU SOLLST STAUNEN.